

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra románských jazyků**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Jana Forgáčová**  
Název práce: **Temps de travail et salaire**

Hodnotil : **PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Studentka si v bakalářské práci nazvané „Pracovní doba a plat/mzda“ kladla za cíl definovat oba pojmy a vysvětlit další termíny z této oblasti a seznámit čtenáře s ustanoveními, která upravují práva a povinnosti zaměstnanců a zaměstnavatelů, týkající se pracovní doby a vyplácení mzdy/platu ve Francii. Studentka velmi detailně referuje o dané problematice, cíl práce byl tedy splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Práce je rozdělena do 8 kapitol. Vlastnímu tématu jsou v práci věnovány tři kapitoly. První z nich pojednává o platech/mzdách. Kromě definice daného pojmu jsou zde vysvětleny: etymologický původ slova, rozdíl mezi hrubou a čistou mzdou, minimální mzda, různé typy prémie a odměn či zaměstnanecké výhody. Druhá část je věnována pracovní době, včetně pojednání o zákonné pracovní době, uspořádání pracovní doby, práci na plný a částečný úvazek, dovolených a svátcích. V poslední části se studentka zabývá vyplácením mzdy/platu. Jsou zde zmíněny způsoby platby a podrobněji je popsána výplatní páska, jejíž vzory lze nalézt v příloze. Struktura práce byla zvolena dobře. Studentka vhodně dané téma rozvíjí a postupně tak čtenáře v jednotlivých kapitolách seznamuje s danou problematikou. Studentka si vybrala jazykově i odborně obtížné téma, které vyžadovalo dobrou znalost dané oblasti. Práce má sice převážně kompilační charakter, neboť je založena na definicích mnoha ekonomických pojmů, v nichž bylo nutné držet se poměrně přesně získaných informací, nicméně se dá říci, že i podíl vlastní práce je dostatečný, neboť sestavila tematicky zaměřený překladový slovníček, který má cca 13 stran, je uveden v příloze a vhodně tak doplňuje celou práci.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Předložená bakalářská práce splňuje všechny formální náležitosti, včetně řádné citace a správného značení informačních zdrojů. Je přehledná, logicky rozčleněná do příslušných kapitol a podkapitol. Rovněž grafická úprava přispívá k celkové přehlednosti a srozumitelnosti práce. Jazykový projev autorky je na velmi dobré úrovni, v práci je minimum chyb (např. na str. 4 je uvedeno „définiton“ místo „définition“). Kvalitní je i provedení příloh, tzn. již zmíněný slovníček a další materiál, který studentka shromáždila v průběhu studia zvolené problematiky.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Předložená bakalářská práce je zpracována na velmi dobré úrovni, a to jak po stránce odborné, tak i jazykové. Má jasnou a logickou strukturu. Studentka prokázala, že je schopna pracovat s odbornou literaturou a poznatky získané z 61 zdrojů utřídit. I když se jedná, jak už bylo řečeno, o práci převážně kompilačního charakteru, nechybí v ní ani vlastní náhled na danou problematiku, který autorka prezentovala v závěru práce. Kvalitní je i příložený glosář, který napomůže případnému čtenáři k lepšímu pochopení textu.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Francouzský výraz „salaire“ je obvykle do češtiny překládán jako „plat“ nebo jako „mzda“. Existuje nějaký rozdíl mezi oběma výrazy? Existuje mezi nimi rozdíl i v otázce náhrad za svátky, práci přesčas apod.?

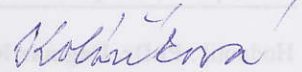
6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

Výborně.

Datum: 18. 5. 2012

Podpis:



1. CIL PRÁCE (ovšem: do jaké míry byl splněn)

2. OBSAHOVÝ ZMĚROVÁNÍ (ovšem: jakým způsobem je zpracováno téma)

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (ovšem: jakým způsobem je zpracován obsah)

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ KOMPETICÍ (ovšem: jakým způsobem je splněn cíl práce)

5. OTÁZKY A PŘÍPOMYNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ (ovšem: jakým způsobem je splněn cíl práce)